

**CORTEM GROUP**

**ISTRUZIONI DI SICUREZZA,  
USO E MANUTENZIONE**

**Safety, maintenance and mounting instructions**

**ARMATURE ILLUMINANTI SERIE EVL..  
Lighting Fixtures EVL.. Series**

**IN ACCORDO ALLA DIRETTIVA 2014/34/EU  
ED IN ACCORDO ALLO SCHEMA IECEEx  
according to directive 2014/34/EU  
and according to IECEEx scheme**

**SALES**  
Piazzale Dateo, 2  
20129 Milano, Italia

**NATIONAL SALES**  
tel. +39 02 76 1103 29  
fax +39 02 73 83 402  
[info@cortemgroupmi.com](mailto:info@cortemgroupmi.com)

**EXPORT SALES**  
tel. +39 02 76 1105 01  
fax +39 02 70 00 54 71  
[export@cortemgroupmi.com](mailto:export@cortemgroupmi.com)

**WORKS and HEADQUARTER**  
Via Aquileia 10, 34070 Villesse (Gorizia), Italia  
Tel. 0481-964911 fax 0481-964999  
[info@cortemgroup.com](mailto:info@cortemgroup.com)

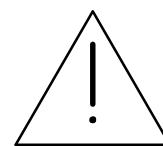


## CONFORMITA' ALLE NORMATIVE STANDARD

ARMATURE ILLUMINANTI EVL..  
 COSTRUITE IN ACCORDO ALLE NORMATIVE  
 IEC 60079-0, IEC 60079-1,  
 IEC 60079-7, IEC 60079-31

conformity with standards

lighting fixtures EVL..  
 manufactured according to european standards  
 IEC 60079-0, IEC 60079-1  
 IEC 60079-7, IEC 60079-31



## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

RIVOLTE A PERSONALE QUALIFICATO IN ACCORDO CON LE LEGGI NAZIONALI, INCLUSE LE RELATIVE NORME E, DOVE APPLICABILE, IN ACCORDO CON LE EN/IEC 79.17 RIGUARDANTE LE APPARECCHIATURE ELETTRICHE PER ATMOSFERE POTENZIALMENTE ESPLOSIVE

- L'ARMATURA ILLUMINANTE NON DEVE ESSERE INSTALLATA IN AREA PERICOLOSA ZONA 0
- DEVONO ESSERE RISPETTATI I DATI TECNICI INDICATI SULL'ARMATURA
- NON SONO AMMESSE MODIFICHE AL PRODOTTO
- L'ARMATURA PUO' ESSERE INSTALLATA SOLO SE COMPLETAMENTE INTEGRA
- DEVONO ESSERE UTILIZZATE ESCLUSIVAMENTE PARTI DI RICAMBIO CORTEM
- LE OPERAZIONI DI MANUTENZIONE ORDINARIE E STRAORDINARIE DEVONO ESSERE EFFETTUATE SOLO DA ELETTRICISTI QUALIFICATI CON L'APPROVAZIONE DI PERSONALE "ESPERTO"
- TOGLIERE LE PRESENTI ISTRUZIONI DALL'INTERNO DELL'ARMATURA ILLUMINANTE DURANTE IL FUNZIONAMENTO
- DEVONO ESSERE STRETTAMENTE OSSERVATE LE NORME NAZIONALI DI SICUREZZA E PREVENZIONE INFORTUNI, E LE PRESCRIZIONI INDICATE CON "⚠" NEL PRESENTE FASCICOLO TECNICO

## safety instruction

for skilled eletricians and instructed personnel in accordance with national legislation, including the relevant standards and, where applicable, in accordance with EN/IEC 79.17 on electrical apparatus for explosive atmospheres

- the lighting fixture must not be operated in zone 0 hazardus areas
- the technical data indicated on lighting fixture are to be observed
- changes of the design and modifications to the lighting fixture are not permitted
- the lighting fixture shall be operated as intended and only in undamaged and perfect condition
- only genuine CORTEM spare parts may be used for replacement
- repairs may only be carried out by qualified electrician and will subsequently have to be checked by an "expert"
- do not keep these operating instruction inside the lighting fixture during operation
- the national safety rules and regulations for prevention of accidents and the following safety instruction which are marked with an "⚠" in these operating instruction, will have to be observed

COR.TEM è da sempre impegnata nella salvaguardia dell'ambiente ed in tal senso raccomanda di smaltire i contenitori e gli imballaggi usati secondo le prescrizioni e le normative vigenti nel Paese di destinazione, evitando di disperderli nell'ambiente dopo l'utilizzo.

COR.TEM cares for the environmental protection and recommends therefore to dispose properly of the packing and wrapping of its goods, according to the prescriptions and regulations in force in the destination country. The differential waste disposal is strongly recommended.

## INFORMAZIONE AGLI UTENTI DI APPARECCHIATURE DOMESTICHE O PROFESSIONALI



*Ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 25 luglio 2005, n. 151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti"*

Il simbolo del cassetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.

Nel caso di utenti professionali (aziende o enti), ai sensi della normativa sopra citata, la raccolta differenziata della presente apparecchiatura giunta a fine vita è organizzata e gestita:

- a) direttamente dall'utente, nel caso in cui questo decida di disfarsi dell'apparecchiatura senza sostituirla con una apparecchiatura nuova equivalente ed adibita alle stesse funzioni;
- b) dal produttore, inteso come il soggetto che ha per primo introdotto e commercializzato in Italia o rivende in Italia col proprio marchio l'apparecchiatura nuova che ha sostituito la precedente, nel caso in cui, contestualmente alla decisione di disfarsi dell'apparecchiatura a fine vita, l'utente effettui un acquisto di un prodotto di tipo equivalente ed adibito alle stesse funzioni. In tale ultimo caso, l'utente potrà richiedere al produttore il ritiro della presente apparecchiatura entro e non oltre 15 giorni naturali consecutivi dalla consegna della suddetta apparecchiatura nuova.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni di cui alla corrente normativa di legge.

## INFORMATION TO USERS OF DOMESTIC AND PROFESSIONAL EQUIPMENT



*According to art. 13 of Legislative Decree dated 25 July 2005 No. 151 "Putting into effect Directives 2002/95/CE, 2002/96/CE and 2003/108/CE, aimed to limit the use of dangerous substances in electronic and electrical equipment, and related to waste disposal".*

The symbol of the crossed dustbin shown on the equipment or on its package indicates that the product must be collected separately from other waste, at the end of its lifetime. The user shall bring the equipment at the end of its lifetime in places dedicated to collect electrical and electronic waste, or he shall return it to a dealer, buying equivalent equipment (one back, one in).

In the case of professional users (companies or organizations), the subject equipment collection at the end of its lifetime is managed as following indicated:

- a) Directly by the user, if he decides to throw the equipment away and not to replace it with a new equivalent one with the same functions;
- b) By the manufacturer (i.e. he who first introduced and put on the Italian market, or he who resells in Italy with his brand the new equipment that replaced the previous one), in case the user decides to throw away the old equipment and to replace it with a new equivalent one with the same functions. In this last case, the user can ask the manufacturer to pick up the subject equipment within and not later than 15 days, natural and consecutive, after the new equipment has been delivered.

Separating waste and recycling is aimed to environmentally compatible waste treatment and disposal, in order to limit negative effects on environment and health and to promote recycling the old equipment construction materials and its remake into new products.

Illegal disposal of the product by the user is subject to fines, as per the current applicable law.



ARM. ILLUMINANTI SERIE EVL..  
ISTRUZIONI DI SICUREZZA, USO E MANUTENZIONE

Lighting fixtures series EVL..  
safety, maintenance and mounting instruction

TAB.1 TIPI E CARATTERISTICHE  
tab.1 types and characteristics

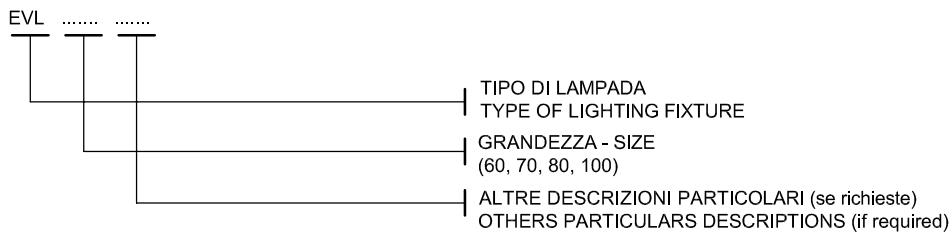
N.CATALOGO catalog number	EVL ....	
GRANDEZZA size	EVL-60, EVL-70, EVL-80, EVL-100; EVL-60B, EVL-70B	
MODO DI PROTEZIONE type of protection	ATEX	IECEx
AMBIENT TEMP. UP TO +60°C	II 2GD Ex d e IIC T.. Gb Ex tb IIIC T...°C Db IP66	Ex d e IIC T.. Gb Ex tb IIIC T...°C Db IP66

MODEL	POTENZA power	VOLTAGGIO voltage range	FREQUENZA frequency range
EVL-60	31.5W	120/240/277 Vac	47-63Hz
EVL-70	60W	120/240/277 Vac	47-63Hz
EVL-80	88W	220-240Vac	50-60Hz
EVL-100	162W	100-240, 277 Vac	50-60Hz
EVL-60B /G IV /BL /60 /80	33W	120/240/277 Vac	47-63Hz
EVL-60B/R /60 /80	17W	120/240/277 Vac	47-63Hz
EVL-70B /10 /20 /40	42W	120/240/277 Vac	47-63Hz

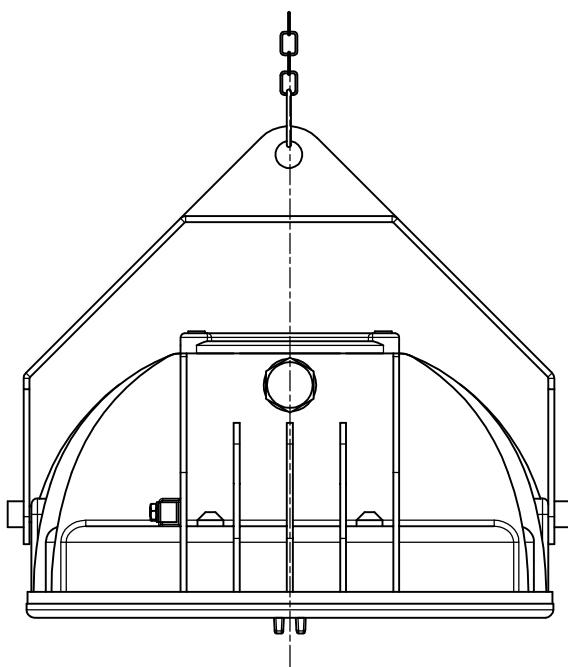
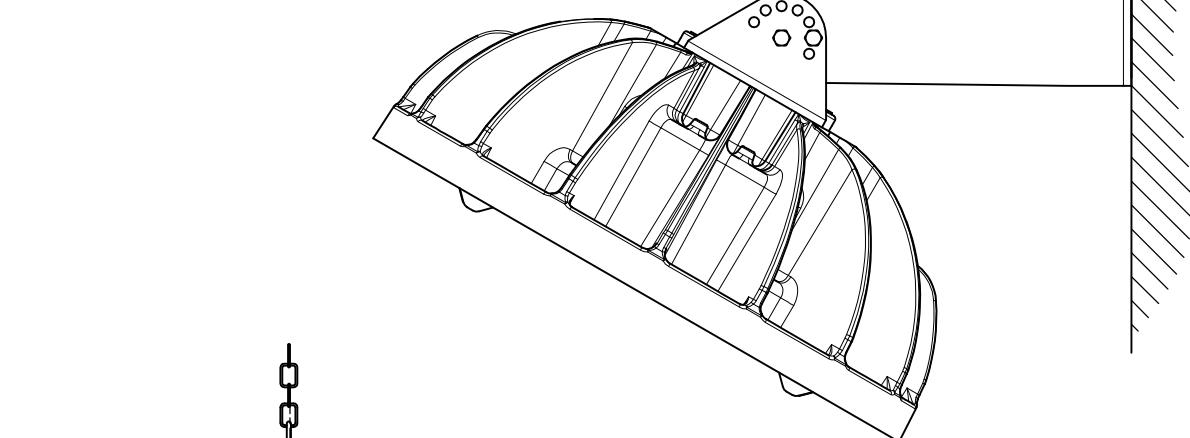
SEZIONE DEI CONDUTTORI coductor section	INTERNO LAMPADA SEZ.0,5mm <sup>2</sup> ARRIVO FINO A SEZ.4mm <sup>2</sup> internal wiring sect. 0,5mm <sup>2</sup> incoming max.4mm <sup>2</sup>		
TEMPERATURA AMBIENTE ambient temperature	EVL-60	EVL-60B	EVL-70
	EVL-80		-20°C +40°C
		EVL-100	-20°C +40°C
GRADO DI PROTEZIONE STD. std.protection degree	IP66		

TEMPERATURE CLASS AND MAX. SURFACE TEMP. (*) FOR LIGHTING FIXTURES			
MOD.	TEMP.CLASS		
	Tamb < 40°C		
EVL - 60	T6 / T85°C	T5 / T100°C	Tamb < 60°C
EVL - 60 B /60 /80	T6 / T85°C	T5 / T100°C	Tamb < 60°C
EVL - 70	T4 / T135°C	T4 / T135°C	Tamb < 60°C
EVL - 70 B /10 /20 /40	T4 / T135°C	T4 / T135°C	Tamb < 50°C
EVL - 80	T4 / T135°C	T4 / T135°C	Tamb < 60°C
EVL - 100	T4 / T135°C	T4 / T135°C	Tamb < 55°C

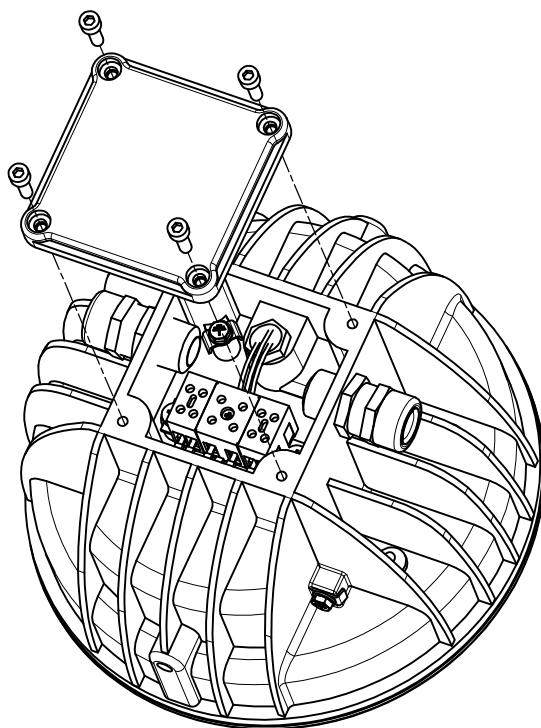
(\*) LE TEMPERATURE SUPERFICIALI SONO VALIDE PER UNO STRATO DI POLVERE CON UNO SPESORE MASSIMO DI 5MM, DURANTE I CONTROLLI PROGRAMMATI. VERIFICARE L'ASSSENZA DI ACCUMULI DI POLVERE SUL CORPO LAMPADA  
(\*) THE SURFACE TEMPERATURES ARE VALID FOR A LAYER OF DUST WITH A MAXIMUM THICKNESS OF 5MM, DURING THE PROGRAMMED INSPECTIONS VERIFY THE ABSENCE OF INDUE ACCUMULATION OF DUST ON THE BODY OF THE LAMP

**Codici Lampade**  
**Codification for Luminaires**

Montaggio : Alcuni esempi  
Details of mounting : Some examples

**Example of wall mounting**

**Example of mounting  
with eyebolt**



### INGRESSO CAVI INPUT CABLES

L'INGRESSO CAVI E' PREVISTO NELLA SCATOLETTA LATERALE (ESECUZIONE Ex-e) TRAMITE UN PRESSACAVO Ex-e,  
AD ESEMPIO : REV1IB, UNI1XE

PER ACCEDERE AI MORSETTI DI COLLEGAMENTO SVITARE LE VITI DEL COPERCHIO E TOGLIERE IL COPERCHIO  
FOR EXAMPLE : REV1IB, UNI1XE

SERRARE LE VITI DEI MORSETTI A 0.5 Nm DI COPPIA

THE INCOMING CABLES ARE FORESEEN INTO LATERAL HOUSING (Ex-e EXECUTION) BY MEANS OF CABLEGLANDS

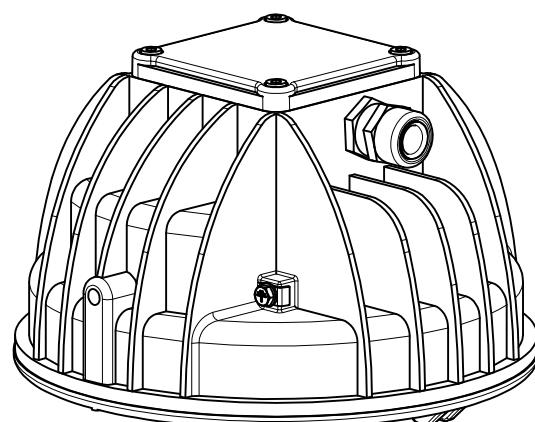
FOR THE CABLE CONNECTION TO TERMINALS, TAKE OFF THE SCREWS OF COVER AND REMOVE THE COVER

TIGHTEN THE SCREW TERMINALS AT 0.5 Nm TORQUE

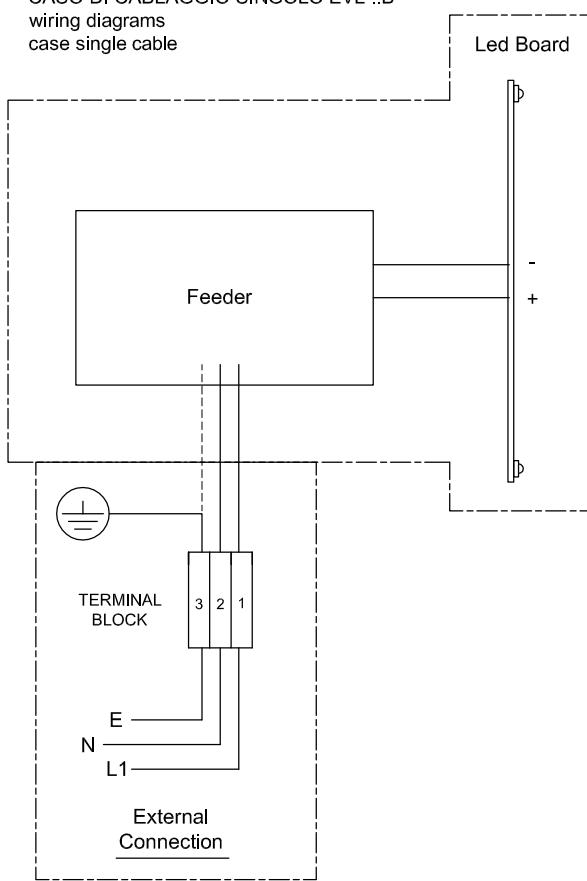
### RICHIESTE AGGIUNTIVE ADDITIONAL REQUIREMENTS

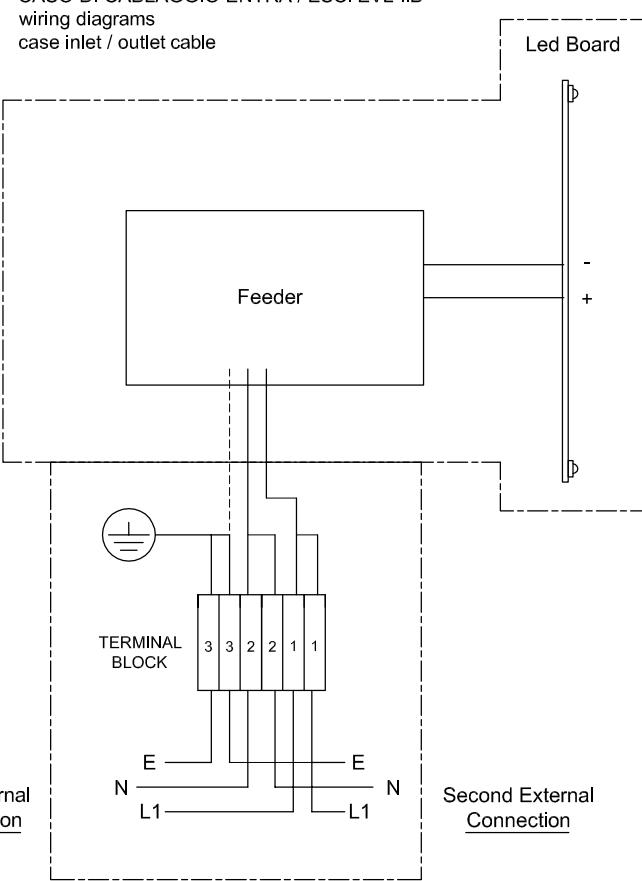
DURANTE I CONTROLLI PROGRAMMATI VERIFICARE L'ASSENZA DI ECCESSIVI ACCUMULI DI POLVERE SUL DISSIPATORE

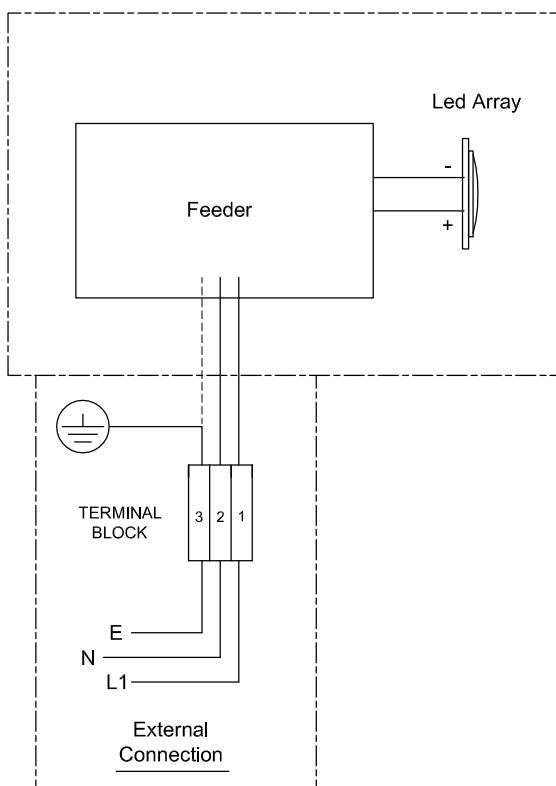
DURING THE PROGRAMMED INSPECTIONS VERIFY THE ABSENCE OF UNDUE ACCUMULATION OF DUST ON HEAT SINK

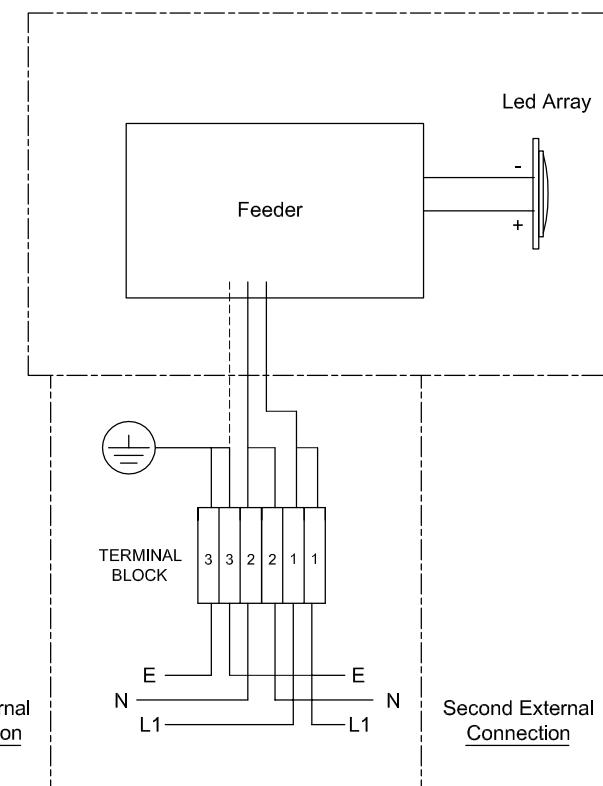


**SCHEMI DI CABLAGGIO**

 CASO DI CABLAGGIO SINGOLO EVL-..B  
wiring diagrams  
case single cable

**SCHEMI DI CABLAGGIO**

 CASO DI CABLAGGIO ENTRA / ESCI EVL-..B  
wiring diagrams  
case inlet / outlet cable

**SCHEMI DI CABLAGGIO**

 CASO DI CABLAGGIO SINGOLO EVL-..  
wiring diagrams  
case single cable

**SCHEMI DI CABLAGGIO**

 CASO DI CABLAGGIO ENTRA / ESCI EVL-..  
wiring diagrams  
case inlet / outlet cable


# CORTEM s.p.a.

cap. soc. € 1.578.000,00 i.v.  
R.E.A. C.C.I.A.A. GORIZIA U. 32755 - M. GO 000139  
Registro Impresa Gorizia 00052120318  
Cod.Fisc. e Partita Iva IT00052120318  
Eco-contributo RAEE assolto ove dovuto n° Registro A.E.E. IT00020000001818

Sede e Stabilimento - Head Office/Works:  
Via Aquileia, 10 - 34070 Villesse (GO) ITALY  
Tel: +39 0481 964911  
Fax: +39 0481 964999  
Email: Info@cortemgroup.com

Direzione commerciale/Sales:  
Piazzale Dateo, 2 - 20129 Milano (Mi) ITALY  
Tel: +39 02 76110329  
Fax: +39 02 7383402  
Email: infomilano@cortemgroup.com Web site www.cor temgroup.com

COMPANY WITH  
QUALITY SYSTEM  
CERTIFIED BY DNV  
- ISO 9001 -  
COMPANY WITH  
ENVIRONMENTAL SYSTEM  
CERTIFIED BY DNV  
- ISO 14001 -



Member of

To be sure to be safe.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

## DECLARATION OF CONFORMITY

N° 0173

Il costruttore:

We:

CORTEM S.p.A.  
Via Aquileia, 10  
34070 VILLESSE (GO) - ITALY

Dichiara con la presente la conformità allo schema IECEEx, del Prodotto  
*Hereby declares the conformity to IECEEx scheme, of the Product*

Armature illuminanti serie: EVL  
*Lighting fixtures series:*

Modo di protezione: Ex de IIC T6/T5/T4 Gb  
*Protection mode:* Ex tb IIIC T85°C÷T135°C Db  
IP66

Temperatura ambiente: -20°C÷+40°C  
*Ambient temperature:* -20°C÷+60°C

Certificato: IECEEx ITS 14.0061  
*Certificate:*

In accordo con le seguenti norme IEC:  
*In accordance with the following IEC Standards:*

IEC 60079-0: 2011 Ed.6.0  
IEC 60079-1: 2007-04 Ed.6.0  
IEC 60079-7: 2006-07 Ed.4.0  
IEC 60079-31:2013 Ed.2.0  
IEC 60529: 2001

Villesse, 18.12.2013

Firma  
Signature . . . . .  
Riccardo Grattan  
Vice-president